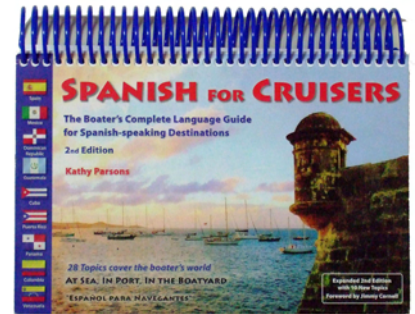


Title	<b>Spanish for Cruisers</b> <b>The Boater's Complete Language Guide for Spanish-speaking Destinations</b>
Author	Kathy Parsons
Edition	Second
Publisher	Aventuras Publishing Company
ISBN	978-09675905-2-3
List Price	\$31.95 US
Pages	368
Binding	Spiral binding with durable wrap-around cover
Physical Size	8.5 x 6.2 x 1 in
Index	Complete index of English and Spanish words
Illustrated	Hundreds of illustrations and diagrams of boat systems and parts
Date Published	November 2008



**Spanish for Cruisers** is a unique yachtsman's Spanish-English phrase book, nautical dictionary, and conversation guide all in one. Practical and easy to use, this expanded second edition includes ten new topics requested by readers. **Spanish for Cruisers** now covers *all* the language and vocabulary necessary to cruise the Spanish-speaking countries of the Caribbean, the Americas and Europe. No other source provides English-speaking boaters and marine interests with the practical, unique and specialized phrases they need to communicate – over the radio, in person or in an emergency – with Spanish-speaking port captains, officials, dock attendants, marina and boatyard staff, mechanics, technicians, fishermen and divers. **Spanish for Cruisers** is just as useful ashore for provisioning, shopping, dining, medical care, banking, phone, internet, and getting around. Completely indexed in English and Spanish, with hundreds of illustrations, plus pronunciation for every word, **Spanish for Cruisers** will be the boaters' essential companion throughout their stay in Spanish-speaking countries.

English-speaking boaters who travel to Spanish-speaking countries. The book is targeted at readers who don't know any Spanish. However, **Spanish for Cruisers** is also very useful to yachtsmen and professional crew who are fluent in Spanish but lack a knowledge of boating and mechanical-related vocabulary.

Marine businesses also find **Spanish for Cruisers** invaluable. There is no better source for mechanical, hardware, and marine terms to help the business that sells or exports to Spanish-speaking people. Its format makes it a handy addition to the sales or parts desk.

Spanish-speaking marine professionals and businesses can use **Spanish for Cruisers** to communicate with English-speaking customers. The Table of Contents in Spanish and the English/Spanish index make the guide accessible to Spanish speakers.

*Features and Benefits*

**1. Targeted to English- and Spanish-speaking boaters and marine interests:**

- ▶ Contains twenty-eight topics specifically geared to the needs of cruisers and marine interests. **Spanish for Cruisers** is full of vocabulary and phrases that you won't find anywhere else. The book covers the topics specific to boaters, such as emergencies at sea, clearing in and out of port, radio communication, docking, marinas and boatyards, weather forecasts, marine parts and hardware, rigging, canvas and sail repair, fishing and diving.
- ▶ This expanded second edition also assists the yachtsman in port, covering shopping, provisioning, restaurants and food, internet, telephone, shipping, banking, laundry, medical care and transportation ashore.
- ▶ The material and layout draw on the author's experience teaching Spanish to boaters so that the material is extremely practical and actually works at the nav station or on the streets.
- ▶ The vocabulary has been extensively reviewed for accuracy by Spanish-speaking boaters, mechanics, agents, and marine workers from Spain to Latin America, so that boaters can speak and learn the vocabulary that is actually used in the countries they will cruise.
- ▶ Many useful tips help boaters communicate effectively in the typical situations they face in foreign ports and waters.

**2. Easy to use even for those who don't know a word of Spanish:**

- ▶ Every word and phrase is accompanied by its pronunciation so that readers can pronounce the word correctly and be understood. Even readers with a rudimentary knowledge of Spanish pronunciation will find it handy to confirm the correct pronunciation.

Features and Benefits  
(continued)

- ▶ “Quick Reference Guide” on the flap and “Navigator” inside the back cover lead readers quickly to the appropriate page: Flip open the book and start talking.
- ▶ “A picture is worth a thousand words.” Over 300 diagrams and illustrations allows the user to point to the hardware or boat part needed. The illustrations also help find material quickly.
- ▶ One topic per page: The reader doesn’t lose his place shuffling pages.
- ▶ Detailed index of English and Spanish words plus numerous cross-references make finding a word or phrase easy and fast.
- ▶ The compact size, spiral binding and wrap-around cover make the book durable and convenient to carry and bookmark: The book stays open and accessible until the conversation is complete.

**3. Spanish-speakers can use the book to communicate in English:**

- ▶ Table of Contents in Spanish, complete Index in Spanish and English, plus hundreds of illustrations allow Spanish speakers to navigate the book quickly and effectively.

Reviews

*“English may be now regarded as a universal language but there are still many places in the world where English is not spoken and where even a smattering of the local language will be greatly appreciated. Kathy Parsons, who has travelled extensively in Latin America and speaks Spanish impeccably, has written and published an excellent book aimed at cruising sailors. ... the author has considerably widened its scope by dealing with every single situation which may confront a sailor visiting a Spanish speaking country. All in all, this is an excellent book and even this reviewer, who speaks passable Spanish (including those very useful “juicier” expressions), would not leave home without it.”*

— Jimmy Cornell, s/v Aventura III, author, **World Cruising Routes, World Cruising Handbook**

*“Kathy Parsons’ gem of a book should be aboard any boat cruising Spanish-speaking countries. Parsons covers all the bases giving you the words you need not only to clear in, get a marina slip, find broadband internet and buy your first beer, but also to shop, get a haircut, do laundry and go to the doctor. Our dog-eared first edition has proven indispensable over the course of a decade spent cruising Mexico, Latin America and South America. ... The new edition will be a welcome addition to Hawk’s bookshelf - we wouldn’t leave home without it.”*

— Beth A. Leonard, s/v Hawk, author of **The Voyager’s Handbook**

*“I found your book, **Spanish for Cruisers** to be one of the easiest to use books I could imagine. It makes being in a foreign country more of an adventure than an ordeal.”*

— Bob Bitchin, s/v Lost Soul, Publisher, **Latitudes and Attitudes Magazine**

*“For cruisers sailing in foreign-speaking countries, Parsons’ language guides are the equivalent of linguistic ground tackle: absolutely indispensable!”*

— Bernadette and Douglas Bernon, s/v Ithaka, Contributing Editors, **Cruising World**

*“There is nothing more prominent on Kandarik than Kathy Parsons’ books, **Spanish for Cruisers** and **French for Cruisers**. Of all the books we have aboard, these are the two we use the most whenever we are sailing in ports that are language challenges to us! Everyone sailing in French or Spanish waters will want these books made FOR CRUISERS!”*

— Pam Wall, s/v Kandarik, Outfitting Manager, Professional Captain’s Services at West Marine

About the Author

Kathy Parsons has been a sailor, teacher and world traveler for more than 15 years. Author of the popular **French for Cruisers**, she teaches language skills to boaters in ports where boaters congregate. Her years in the Peace Corps in Central America and her extensive travels in Mexico and South America have contributed to her expertise in the Spanish language and its dialects. Her wide-ranging teaching experience includes organizing adult literacy classes, teaching English, and providing customized computer training to businesses and government agencies in the United States. Both **Spanish for Cruisers** and **French for Cruisers** benefit from her extensive experience making complex topics easy to understand and to apply. She has degrees from Harvard University and the University of Texas.

Available and Distributed by

Paradise Cay Publications  
P.O. Box 29, Arcata, CA 95518 USA  
telephone: (800) 736-4509 US / (707) 822-9063 International / fax: (707) 822-9163  
web-site: [www.paracay.com](http://www.paracay.com); e-mail: [info@paracay.com](mailto:info@paracay.com)

Where carried

**Spanish for Cruisers** is available at marine and bookstores worldwide. Contact Kathy Parsons or Paradise Cay Publications for stores in your area.

For information on ordering

Contact Paradise Cay Publications at the address or phone number shown above. Orders are taken by phone, fax, mail, or internet.

Website

[www.spanishforcruisers.com](http://www.spanishforcruisers.com)

To contact the author

The quickest way to reach Kathy Parsons is to e-mail her at [kathy@forcruisers.com](mailto:kathy@forcruisers.com). Or write to: Kathy Parsons, 4510 FM 318, Hallettsville, TX 77964, USA. Telephone: (361) 798-4159; fax: (928) 832-2066.

Need help?

If you need Spanish-speaking materials or a quick-reference to accompany an article or feature, please contact Kathy Parsons. She would be happy to tailor materials to your needs.

This "Navigator" inside the back cover of **Spanish for Cruisers** provides an easily accessible second copy of the Table of Contents. It is a detailed "map" of the book and helps readers find any page quickly.

<b>BASICS</b>	<b>14</b>	<b>CRUISING</b>	<b>72</b>	<b>ASHORE</b>	<b>146</b>	<b>TECHNICAL</b>	<b>228</b>
<b>1. How to Use This Book</b>	<b>14</b>	<b>8. Boat Communications</b>	<b>72</b>	<b>14. Directions &amp; Land Travel</b>	<b>146</b>	<b>20. Get Parts &amp; Repairs</b>	<b>228</b>
Jump-Start Your Spanish	14	Talk on the Radio	72	Strategy for Directions	146	Get Parts	228
Tips on Using This Book	16	Describe Boat: Data, Dimensions	74	Words & Phrases in Directions	148	Find a Repairman or Repair Shop	230
Índice en Español (in Spanish) 🇪🇸	18	Boat Parts	76	Landmarks	150	Discuss the Job	232
Vocabulary Pages	20	Boat Diagram	78	Bus, Taxi, Metro, Train	152	Actions to Describe Work	234
Nouns	22	Types of Boats	80	Car Rental	154	Work Arrangements, Surveys	236
<b>2. Pronunciation</b>	<b>24</b>	<b>9. Emergencies +</b>	<b>82</b>	<b>15. Money &amp; Banking</b>	<b>156</b>	Describe the Problem	238
Syllable Stress, Vowels	24	Call for Help	82	Money & Currencies	156	<b>21. Tools</b>	<b>240</b>
Vowel Combinations	26	Communicate with Rescuers	84	Banking & ATMs	158	A-F; F-R; R-Z	240, 242, 244
Consonants	28	Safety, Communication, Signaling	86	How much does it Cost?	160	<b>22. Materials &amp; Hardware</b>	<b>246</b>
Alphabet	30	Grounding, Collision, Sinking	88	Pay your Bill	162	Metals & Woods	246
<b>3. Conversation</b>	<b>32</b>	Fire, Man Overboard, Piracy	90	<b>16. Shopping &amp; Services</b>	<b>164</b>	Other Materials, Metal Work	248
Greetings, Courtesy Phrases	32	<b>10. Formalities</b>	<b>92</b>	Find, Make Purchase	164	Bolts, Screws, Washers, Nuts, Pins	250
Yes & No, Liking	34	Authorities	92	Questions, Returns, Refunds	166	Gaskets, Bearings, Other Hardware	252
When You Don't Understand	36	Paperwork	94	Orders, Shipping, Delivery	168	<b>23. Hull, Deck &amp; Interior</b>	<b>254</b>
Introductions	38	Clearance Procedures	96	Shops & Services: Where do I go?	170	Hull, Keel, Rudder	254
Chat It Up	40	Arrival, Length of Stay, Inspections	98	Telephone & Communications	172	Deck Structure, Interior	256
<b>4. Sentence Starters</b>	<b>42</b>	Crew Information, Names	100	Internet & Computer	174	Cleaning, Sanding	258
Build your own Sentences	42	Nationalities, Countries	102	Laundry, Hair Cuts	176	Cleaners, Painting Supplies	260
Sentence Starters & +Actions	44	<b>11. Navigation</b>	<b>104</b>	Fishing	178	Paints, Solvents, Resins	262
Ask Questions	46	Give Your Location	104	Spanish for Divers	180	Painting, Fiberglass Work	264
<b>5. Describe Anything</b>	<b>48</b>	Directions on the Water	106	<b>17. Food Provisioning</b>	<b>182</b>	<b>24. Rigging &amp; Deck Hardware</b>	<b>266</b>
Describe What Is	48	Discuss your Travels, Plans	108	Food Shops	182	Rigging & Rigging Work	266
Colors, Adjectives (A – B)	50	Tides & Currents	110	Vegetables (A – S)	184	Rigging Hardware	268
Adjectives & Adverbs (C – N)	52	Charts & Markers	112	Vegetables (T – Z), Buy Produce	186	Running Rigging, Sailing Hardware	270
Adjectives & Adverbs (N – Z)	54	<b>12. Harbor, Marina, Boatyard</b>	<b>114</b>	Fruits	188	Deck Hardware & Fittings	272
Essential Little Words	56	Harbor Plan, Entrance	114	Herbs, Spices, Nuts	190	Steering, Hydraulics	274
<b>6. Numbers &amp; Measures</b>	<b>58</b>	Anchorage	116	Meats	192	<b>25. Sails &amp; Upholstery</b>	<b>276</b>
Numbers, Fractions	58	Docks, Slips, and Tie-ups	118	Poultry, Cold Cuts, Butcher Talk	194	Sails, Parts of Sail	276
Say Quantities, Ask for Size	60	Moorings, Prepare Lines & Fenders	120	Fish	196	Canvas, Upholstery, Sewing Terms	278
Length, Area, Electrical	62	Docking & Undocking Maneuvers	122	Buy Fish & Shellfish	198	Hardware, Fasteners, Supplies	280
Volume, Weight, Temperature	64	Take on Fuel & Water	124	Dairy & Cheese, Grains, Labels	200	Get Canvas & Sail Work Done	282
<b>7. Time &amp; Dates</b>	<b>66</b>	Request a Slip by Radio	126	Grocery Staples	202	<b>26. Plumbing, Refrig, AC</b>	<b>284</b>
Tell Time	66	Reservations, Rates	128	Household Items	204	Plumbing System, Pumps, Tanks	284
Days & Dates	68	Water & Electric Hook-ups	130	Toiletries, Pet Food	206	Hoses, Valves, Connections	286
Appointments, Reservations, Hours	70	Marina Facilities & Services	132	<b>18. Dining &amp; Entertainment</b>	<b>208</b>	Refrigeration, A/C, Parts	288
Table of Contents	6	Boatyard Facilities	134	Where to Eat & Drink	208	Refrigeration Repairs	290
Acknowledgments	8	Boatyard Arrangements	136	In the Restaurant	210	<b>27. Electrical &amp; Electronic</b>	<b>292</b>
Foreword by Jimmy Cornell	10	<b>13. Weather</b>	<b>138</b>	Order Drinks	212	Electrical System, Batteries	292
Preface	12	Forecasts	138	Food Preparation	214	Wires, Cables, Plugs, Connectors	294
<b>Index (in English &amp; Spanish) ⓘ</b>	<b>334</b>	Wind	140	<b>19. Medical</b>	<b>216</b>	Switches, Breakers, Fuses, Lights	296
		Seas, Visibility, Rain, Sky	142	Doctors, Clinics, Get Help	216	Electronics, Radios	298
		Weather Systems, Temperature	144	Injuries	218	Components, Maintenance	300
				Body, Pain	220	<b>28. Engines &amp; Propulsion</b>	<b>302</b>
				Diseases, Infections	222	Describe Your Engine	302
				Medicines	224	Terms, Repairs, Maintenance	304
				Medical Kit, Dental, Optical, Pets	226	Run Engine, Describe Problems	306
						Maintenance Items	308
						Block, Head, Valves	310
						Pistons, Crankshaft, Camshaft	312
						Fuel System	314
						Carburetor, Ignition	316
						Lubrication, Air Intake	318
						Cooling System, Exhaust	320
						Water Pumps	322
						Transmission	324
						Coupling, Shaft, Propeller	326
						Controls, Instruments	328
						Starter, Solenoid, Alternator	330
						Outboard	332

# Spanish for Cruisers Navigator

Quickly navigate to the page you need